

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarohie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinind se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un sir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresol

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Un an de activitate al Ligei.

Constituită în preajma alegerilor, Liga culturală din Bucuresci a avut să lupte chiar dela început cu greutate anevoie de învins. Abia constituită apoi, au venit alegerile, și pe când își luase mai mare avânt, alte alegeri! Ear' cine scie și-și da seamă ce va să dăie alegeri în România, unde cu mic cu mare, toți i-au parte la luptele electorale, poate lesne să-și explice și cauzele, pentru care sgomotul ce se făcuse la început impregiurul Ligei a mai slăbit. Tot așa pot să se scuse, să se mângâie și aceia dintre frații nostri de peste Carpați, care în rivna lor de a se face ceva trainic, impunător, sunt oarecum mahniiți, părându-li-se că lucrurile stagnează.

Ca privitori din depărtare, chiar stăpâniți de dorințe, care ne-ar pute oarecum preocupa într'un sens sau altul, nouă ni-se pare, că lucrurile nu stagnează, că ele merg înainte pe o cale naturală, acum încet, dar' merg înainte. Așa că nu trebuie decât să se termine cu alegerile, să apară voluminosul memorandum al studenților nostri universitari, pentru-ca Europa ear' să răsună de numele nostru, și primind atâtea probe, dându-i-se depozitați atâtor martori, să se convingă tot mai mult despre anarhia ce domnesce în statul nostru, pînă la constituțional.

De altfel, pentru-ca să ne dăm bine seama de cele-ce a făcut Liga pentru noi, n'avem decât să cercetăm ce a fost înainte de asta numai cu câțiva ani în România! Erau foarte puțini atunci dincolo, care să cunoască soarta noastră. Absorbiți cu consolidarea propriului lor stat, frații nostri puțin se puteau interesa, de cele-ce se petrec aici, chiar pentru a se interesa, fie cât de puțin, trebuia ca noi să le atragem atențiunea. Nici noi însă nu prea aveam cum. Foi nu aveam așa făcând decât una, nici aceea nu era însă cotidiană. Și mai cu deosebire nu aveam atunci atât de strînse legături cu România cum avem azi, când grație sovinișmului și disprețului față de legile al cărmuirii ungurești, parte însemnată între cărturarii nostri, putem să dăim majoritatea, au fost siliți să treacă fruntăriile și să-și caute adăpost în regatul român, în adevăr liber și național. După cărturarii au mers comercianții și industriași, ba acum în urmă chiar plugari, așa că azi abia mai este sat în Ardeal, care să nu aibă o rudă, chiar mai multe, în „Teară” cum se dăce. Ear' aceste elemente au intrat în legături de

sânge cu cei din „Teară” și s'a format astfel terenul, pe care s'a clădit Liga. Așa se explică cum atât de curând s'au format atâtea secțiuni ale Ligei.

Astfel s'a nutrit și agitațiunea pe cale diaristică, pusă la cale tot de cei din Ligă — și acesta este cel mai mare merit al lor, cea mai însemnată lucrare, când ne gândim, că numai cu șese-șapte ani îndărăt din presa capitalei României abia un diar două se ocupa cu soarta noastră.

Nu mai să ne bucurăm putem deci de cele-ce se fac prin Ligă și este îndreptățită speranța, că terminându-se perioada electorală, lucruri frumoase și tot mai îmbucurătoare vor realiza cei dela Ligă.

Chiar în învălmășeala care există de prezent avem de înregistrat două fapte, ai căror autori pot fi cu căldură felicitați: Societatea universitară „Tinerimea Română” a aderat în corpore la programul Ligei, ear' la Brăila profesorul dela liceu Leonte Moldoveanu, secretarul Ligei de acolo, a inaugurat o serie de conferințe, în care vorbesc numai despre situația Românilor din regatul ungar.

Înregistrăm aceste două fapte la locul de onoare, pentru-ca ele ni-se par de o importanță cum mult mai mare decât să le lăsam a fi trecute numai prin ochii cronicarului. Eată de ce: Urmând și alte societăți culturale exemplul societății mai sus amintite, urmând și alți profesori calea începută de zelesul profesor brăilean, lasă că o nouă eră începe pentru întreaga mișcare a Ligei, dar' mai presus de toate ni-se dă nouă cel mai puternic sprigin: se deșteaptă în frații nostri un *vis și trainic* interes pentru soarta noastră.

Și, așa credem noi, că cea mai mare garanție pentru schimbarea situațiunii noastre este și poate fi interesul cald și dragostea sinceră a fraților nostri din România, adăugând, se înțelege, pe lângă aceasta și noi activitatea, fără de care nici-odată cel năpăstuit nu poate ajunge la liman.

Și dacă nimic altceva n'ar fi făcut cei dela Ligă, decât să ne mai inspire curajul la luptă, au făcut și așa mult pentru noi.

Alegerile pentru parlamentul din Budapesta.

De lungă Crișul-alb primim cu data de 30 Ian. n. următorul raport despre alegerea sevrșită în cercul Iosășel:

Aplaudați! comedia s'a fînit, am pute dăce și noi acum după alegerea de deputat

dieta! ce s'a sevrșit la 28 Ian. a. c. în cercul electoral Iosășel.

Des-de-dimineață în gerul și frigul cel mare alergau trăsurile din diferite părți ale cercului către Iosășel, ducând poporul ademenit cu promisiunea unui „adălmaș” și diurnă de 1 fl. Mergea poporul, dar' nu cu toată inima, căci a merge la exercitarea celui mai frumos drept într'un mod așa de forțat nici lui nu i'a causat bucurie.

N'aveau pentru-ce să se însuflească, căci ei mergeau numai pe plată să facă un lucru de clacă. „Tot una e acum, căci ne-am învățat, că nici unul dintre deputați nu ne aduce vre-un bine, dacă alegem baremi să ne plătească”, își dăceau bieții alegători cu liberă voce (?).

Nu e mirare deci, dacă entuziasmul a lipsit cu totul, abia auiați câte un glas răgușit de rachiul rafinat strigând să trăiască „Virgil”, adică Bogdan Virgil.

În fine aceste nu hotărăsc, numai mandatul să fie la mână, căci pentru acesta tremurau d-lor până în ultimul moment și grăbiră „domni” cu alegerea. La 8 oare dimineața comisiunea a proclamat de deputat ales al cercului cu unanimitate pe dl Virgil Bogdan înaintea unui tumult de 6-700 oameni, adunați din cercul Halmagiului așa făcând mai cu forță brachială decât cu fibreul Halmagiului Părizs, care în hiperzolu său încă la 27 Ian. a. c. a plecat cu oastea din Halmagi, care se înmulția pe cale prin oameni ce sperau un bun tîmbălău.

Ca pe ostași așa i'a încuratirat numitul fibreu pe scumpii votanți în comunele Plescuța și Guravale pe la locuințele oame-nilor, ba chiar și în școala din Guravale a încuratirat 30-40 votanți și a pus vigili la posturile lor, ear' d-lor umbra toată noaptea dela Plescuța până la Iosășel învălăit bine în blana sa, cu speranță, dar' multă frică în piept. Căci eată cum își îmbăbăta oastea sa: „Dragii mei poporeni nu dormiți, ci stați gata și nu vă lăsați, că vin oameni de al lui Sida să vă cumpere, nu vă vindeți sufletul, ci stați cu fibreul vostru, care vă iubesc și vă vrea numai binele” și altele de aceste.

Se lăpșă adică vestea în ultimele zile, că Sida va candida în ziua alegerii, căci serviciul telegrafic nu mai avea linie de „bunii domni” și ca fulgerul a penetrat tot cercul, că corteșii lui Sida umbra în ascuns cu o sumedenie de bani. Fibrerul Paradeyser nu făcea deci alta decât acum cu trenul, acum cu trăsura umbra din Sebiș în Buteni și Almaș, căci din aceste părți se temea foarte, având Sida neamuri multe în Buteni, și fiindcă Tagányi, directorul dela domeniul princ. Sulkovsky ar fi promis sprigin lui Sida prin influențarea la comunele din apropierea Chisindiei, care capătă lemne din acele păduri. Spionii încrezuți mblau toată noaptea și au prins de veste, că pădurarul Peske ar fi corteșind în Almaș, despre ce auzind

fibrerul îndată a trimis „husarul” sau noaptea din Sebiș și pe la meul nopții a dus la poruncă pe numitul pădurar sculat din somn la casa comunală și i'a deținut acolo până- ce a venit fibrerul și i'a tras la răspundere. Pădurarul a negat toate și nimica nu s'a putut dovedi. Aceasta era cu o zi înainte de alegere. Dar' Sida nu a candidat în ziua alegerii, precum era vorba, deși partisanii lui au venit deosebit de Bogdaniști cu acel scop la alegere, dar' pe când au sosit ei, Bogdan era proclamat de deputat.

Tot atunci s'a făcut prin gendarmeria din Gurahonț o faimoasă investigație în Almaș. Cu 2 zile înainte de alegere adică s'a întemplat, că în comuna Cil cineva a rupt toate steagurile lui Bogdan aflătoare în comună, nelăsând nici o bucată măcar din dîzele. Iată că țeara e în perire! acum ce să facă: pe popa cel vestit din Almaș trebuie să-l luăm înainte, căci dela el trebuie să vină toate. S'a pornit deci investigația la porunca fibrerului Paradeyser mai înainte la preotul Drăganca din Cil și apoi cu toată energia în contra preotului Lazar din Almaș. Gendarmii au dus servitorii preotului, până și pe servitoarea la casa comunală și o jurnetă de zi cu amenințări și injurături au cercetat toate relațiunile familiare și casnice ale preotului. Au dus apoi vecinii din apropiere la ascultare. Dar' toate zadarnic n'au putut să afle nici cel mai mic semn de „suspiune”. Probabil ca înșiși alegătorii din Cil își vor fi rupt steagurile după ce au vădut, că nu sînt prospecte bune!

După aceste episoade, ce sînt tot semne de frica cea mare și libertate constituțională, cu inima liniștită s'au dus „domni” la alegere și acolo au grăbit cu proclamarea de putatului până- ce nu sosese cumva dușmanul închipuit.

Pe când au ajuns alegătorii la locul destinat din părțile Buteniului alegerea s'a terminat. Cu forța, cu banii, s'au adunat cam la 1500 de oameni (din 3200 alegători) alegători nealegători, fără conducătorii sei firești, căci n'ai putut acolo vedea nici un preot din întreg cercul, numai nisce învățatori slabi de ânger, mărșiniți la minte și iubitori de tîmbălău pe punga altuia. Dintre acestia unii s'au dus chiar în fruntea poporului cu pene în palarie măcar că s'au declarat mai nainte de rușinea colegilor săi. Acești buni domni patentați au fost învățatorii Novac din Almaș, Popa din Cil, Boscaiu din Bodesci, Terențiu Popa din Bêrsa și Mitrea din Secaș. E bine să-i cunoaștem pe viitor!

După alegere fiecare notar i'a dat conta despre pelea alegătorilor și despre trăsuri, și deputatul ales a solvit fiecăruia după merite, neîntrolăsând a accentua, că alegerea, respective mandatul îl costă 15 mii (?). Apoi poporul a fost trimis în pace acasă, poate din precauțiune nu li-s'a dat aldămașul

făgăduit, s'a depărtat dară mulțimea de popor ca plouați, înjurând chiar unii și alții, că au fost amăgiți și făcuți năroși.

Sermonul popor, de multe-ori ai pășit tu așa, și totuși nu te-ai deșteptat odată, „nu ești unealtă oarbă”, ci cetățean liber și Român, i'a-ai spus ție acestea conducătorii țoi, dar' n'ai ascultat vocea lor povățuitoare. Învățătura să luați deci în urmă!

Pentru domni și „ștronțeri” a urmat apoi un scurt aldămaș într'un banchet foarte monoton, la care au luat parte dintre Români numai numiți învățatori și nisce Maghiari de cei cu 50 cr., care vedându-se amăgiți în speranțele lor de a face bune gheșefuri, în onoarea deputatului au început a se sfădi și injura unul pe altul, încât fibrerul a trebuit să-i despartă.

Toaste au ținut Dr. Bogdan, deputatul pentru Regele, Paradeyser pentru deputat, și avocatul Lochint pentru popor, care e atât de bun de i'a ascultat și alții cu toaste neînsemnate.

Cu aceste s'a încoronat, opul și cortina a cădut, finita comedia!

Ce se va întâmpla după perdeaua nu ne interesează. Noi să luăm învățătura: Să fim mai cuminiți în viitor!

Omicron.

Din Dobra ni-se scriu cu data de 30 Ianuarie n. următoarele:

În 29 l. c. fiind alegerea de deputat dictal în Dobra, s'a fînit cu învingerea deputatului apponyi-ist. Privind la cele petrecute în ziua alegerii, nu m'a pus în umire nici decât activitatea bieților țerani români, căci ei, seduși de alții și corupți cu bani și beuturi din partea ambelor partide, i'a-ai vîndut votul lor căroră le da mai mult ca și Iuda pe Christos; am rămas însă încremenit vedînd că iau parte la alegeri și cărturarii dela sate, care ar fi avut datorința de a re-ține pe țeranii neculți acasă, înduplecându-i pentru păstrarea pasivității, — ear' nu să-i conducă la votare, precum a făcut învățătorul român din Bretea Nicolae Iuga, care e destul de calificat pentru cariera sa. D-sa a mers dealtmintreale și mai neaparte cu producțiunea, făcînd inteligenței noastre române destulă rușine, căci după-ce s'a chefuit bine, a apucat în mâini un stîndard apponyi-ist, cu care jucă de-alungul și de-alatul piațului.

Și mai uimit am rămas, vedînd că dl Iosif Ognean, paroch gr-or. în comuna Teiu, protopresbiteratul Dobrei, încă nu a putut rămîne acasă, ci a trebuit să fie și d-sa prezent la locul alegerilor; d-sa însă a fost mai cuminte decât învățătorul Iuga, căci d-sa n'a votat. Fiind partida apponyi-istă în majoritate mare, a fost silită să recurgă la ajutorul părintelui Ognean, — departe fiind pericolul, — votul i'a rămas pasiv. Că părintele Ognean cât de sincer aderent e al partidului național îl dovedesc destul pre-

FOIȚA „TRIBUNEI”

Poesii populare.

La fîntînă la isvor
Sede-o fată și-un ficior,
Se judecă pe omor,
Judecata e făcută
Ia-o-n brațe și-o sâră a.

Suiu la deal, cobor la vale,
Mă 'ntălnii cu mândra 'n cale,
Nu sciu luna e norioasă
Ori e mândra marioasă,
Eu vorbesc, ea nu vorbesc,
Întind mîna, n'o primesc.

Cine are ibovnică
I-se pare noaptea mică,
Cine ibovnică n'are
I-se pare noaptea mare.

Frunză verde ochesiță
Eu tot es, neică, 'n uliță,
Cat la deal, mă uit la vale
Doar 'mi-te-oi vedea
Trecînd neică pe-unde-va,
Rău mă doare și mă coace
Pîn' când, neică, vei întoarce.

Culese de Constantin Pepa.

Șali.

— Novelă —

de

Guy de Maupassant.

(Urmare și fine.)

În cele din urmă mai scădă și zelul principelui. Ceda multelor rugăminte ale mele și mă lăsă ca să mă apuc de lucru. De aci încolo își căuta plăcerea în aceea, că îmi trimitea o mulțime de cadouri. „Mi-a dăruit scumpețuri, stufe minunate, animale dresate, pe cari Haribadada 'mi-le presenta cu atîta stimă, de par'că eu aș fi însuși soarele; cu toate-că în interiorul său mă desprețuia enorm.

În fiecare zi veniau la mine cete de lachei, aducînd pe tave acoperite mîncări dela masa princiară; în fiecare zi trebuia să asist la dansurile bayaderelor, la luptele de arenă și alte petreceri, pe care le născocia în onoarea mea acest rădă, ospitalier până la plictiseală, pentru a-mi presenta principatul miraculos în toată splendoarea lui.

Când mă lăsau puțin singur, lucram, ori mă ducem să privesc maimuțele, cu care petreceam mult mai bucuros decât cu principelul. Într-o seară, întorcîndu-mă dela plimbare, găsi înaintea palatului meu pe Haribadada, care cu o sîrbătoarească tănuire mă încunoscînd, că în odaie mă așteaptă darul principelui; în același timp ceru iertare în numele stăpînului meu, pentru-că numai atât de tîrziu i'a venit în minte să mă sur-

prindă cu așa ceva. Se inclină apoi și dispărură.

Întrai și observai surprins, că lîngă pereții stau șese fetițe înșirate după mărime. Cea mai mare putea să fie de opt ani, cea mai mică de șase. Rămăși uitit: la ce aici această școală? Îmi veni în minte apoi că e vorba de atenția principelui: „mi-a” trimis ca dar aceste fetițe. Ce să fac eu ele? Aș fi voit să le gonesc pe toate. Dar' ar fi fost o insultă neiertată pentru rădă. Simții în fine, că încep a deveni ridicol, și întrebai pe cea mai mare:

— Cum te cheama?

— Șali, răspuse fata, care semăna cu o statuă de fildes; trăsurile feței sale erau lungărețe și serioase.

— Și la ce ești aici?

— Să te servesc pe tine, stăpînul meu, răspuse cu glas moale și melodios.

Aceiași întrebare i'am făcut-o și fetei mai mici. „Mi-a răspuns în același chip.

Era frumoasă această pisicuță. Am luat-o în brațe și am sărutat-o. M'am așezat apoi jos pe covor, luaiu lîngă mine aceste ființe mitite și începui să le povestesc despre ține și draci. (Înțelegeam bineșor limba lor.) Mă ascultau cu toată atențiunea, se înflorau de povestile mai teribile, așteptau nerăbdătoare sfîrșitul poveștii și aplaudău când totul se întoarce spre bine. Terminănd cu povestea, poruncii servitorului să aducă dulceață și prăjituri, din care mititele se îndopară până-ce li-se făcu rău de stomach.

Am arangeat apoi un joc: de-a ascunsul! Boltiturile sinistre ale palatului sunau de eholul vesel pînăuit de risetele fetelor, sălile tăcute se umplură de veselie copilărească.

Peste noapte lăsaî fetițele în paza servitorilor. Dimineața se începu din nou stîrșgăria, jocul cu ele. Dînele mititele, îmbrăcate în haine pestrițe alergau prin coridoarele lungi abia luminate de rațele galbene ale soarelui ce străbăteau pe ferestrele de marmoră.

Mai mult îmi plăcea de Șali, mica statuă de fildes. Aceasta creatură gingașă, vrednică de adorat, era blîndă, fricoasă, dar' vioasă și în curînd se alipi de mine cu toată dragostea. Celelalte se jucău cătu-i ziua, ca o turmă de pisici. Șali însă era mereu lîngă mine. Petreceam oare plăcute între ruinele vechiului palat, între maimuțe, cu care ne împrietenirăm curînd.

Șali își culca pe genunchii mei micul ei cap de sfînx. Cine scie ce gânduri se formau în creierii ei. Se poate însă și aceea, că nu se gîndia la nimic. Cu toate aceste rămase în poziția veche nobilă, în poziția po-poarelor vecinic visătoare, care își amintesc nemîșcarea maiestoasă a statuelor sfînte.

Am adus odată cu mine o tavă plină cu cozonaci și fructe. Întăiu s'au apropiat de noi femelele și după ele puili de maimuțe. S'au așezat în giurul nostru, se vină în imediată apropiere nu îndrăsniau, ci așteptau la dis-

tanță să le împart mîncarea. Câte un mascul se apropia mai tare, întîndînd laba; părea a fi un cerșitor. Îi asvirlam câte o bucată, pe care o ducea îndată femelei sale. Celelalte începeau să facă atunci sgomot, să se bată între ele, așa că tîrăboiul nu înceta decât după-ce le aruncam la toate câte o bucată.

Petreceam atât de bucuros între ruine, că în cele din urmă îmi adusei instrumentele și lucram aici. Maimuțele de sigur au creșut, că instrumentele mele strălucitoare sînt arme, căci au luat-o la fugă tipînd enorm.

Serile le petreceam adesea pe balconul ce era deasupra lacului Vihara. Șali era tot cu mine. Priviam tăcut lîngă strălucitoare, care arunca un vîl tremurător argintiu peste apă. Pe celalalt mal se vedeau pagodele ca nisce ciuperci ce ar răsări din lac. Îmbrățișînd capul serioasă fetițe, îi sărutam lung fruntea lină, ochii mari, plini cu misterele acestui vechiu pămînt, buzele ei nemîșcate. Se deștepta în mine o simțire tainică, puternică și poetică, simțirea că prin fata aceasta posed un neam întreg de oameni, acest soi de oameni tainici și frumoși, din care se derivă celelalte familii umane.

Într'astea principile continua a mă încărca cu daruri. Odată 'mi-a trimis așa ceva, la ce nu mă așteptasem deloc și ce în Șali a deșteptat o dorință și mirare nemărginită. O cutie lucrată cu scoici, o cutie de hîrtie groasă, care la noi în Paris se poate cumpăra cu patru franci. Aici însă i-se socotia un preț nemărginit. Probabil că era cea

sența d-sale la banchetul dat în onoarea eroului dăiei, care după învingerea glorioasă a partidului apopyoi-st nu s'a rusinat vâdându-se numai pe sine singur din întreg clerul protopopiatelor la masa mare și voioasă.

În 26 Ianuarie, când preasfântii domni delegați au comunicat alegătorilor români deciziunea conferinței naționale din Sibiu, oare cine aplauda mai viu pasivitatea? — Și oare acum cine a trădătorul aceleia?

Un sincer aderent al partidului național.

Din Cohalm primim următorul raport cu data de 30 Ianuarie n.:

Astăzi s'a îndeplinit alegerea de deputat și în cercul Cohalmului. Locul alegerii a fost ocupat de Cohalm. Candidat în acest cerc a fost numai fostul deputat guvernamental Gutenu din Heviz. Fiind singurul candidat nu a fost necesitate de vre-o mișcare sau corteșire. Puțina zarvă s'a făcut numai astăzi în decursul zilei între oarele 11—1 p. m., și aceasta din cauză, că puținii alegători, care au ostenit de geaba, nu mai puteau aștepta cu gurile goale mâncarea promisă și fixată pe 1 oară p. m.

Dintre alegătorii mai reprezentați au fost Sași. Au mai fost câțiva „*rongyos magyar nemeselek*” din Valendorf și Mucundorf. Dintre Români nu au luat parte decât subalternii oficiului pretorial, care au venit pe pârâie.

Inteligenta română a fost la culmea chemării, respectând concludul conferinței din Sibiu.

S'au vădut totuși doi preoți rățacoși din cerc preumblându-se pe stradă, — se s'înteleagă ambii subvenționați cu câte 50 fl. — care, vădând că nu e necesitate de votul lor, s'au vădut scopul ajuns și numai prin câteva salutări respectuoase de stradă la adresa ilustruului deputat, dându-i să se înțeleagă, că dinșii nu absentează nici de astă dată, și că ori-și-când sînt la dispoziție și gata de prins la carul guvernului. N'as' avé nimica de dîs contra acestor domni preoți, dar' tocmai dinșii sînt aceia, care la adunările românești nici-odată nu iau parte.

Între oarele 9 și 10 președintele biroului electoral în prezența alor vre-o 10 alegători subalterni proclamă de reales pentru durata de cinci ani pe Gutenu. Dl. deputat mulțumesc și invită pe alegători la o „pomăna”, căci veți bine dînsul încă e în stare a-și ospăta omenii sei mai cu seamă când seie că-i' ospetă pe conta altora. Cu aceste actul alegerii s'a încheiat. La 1 oară după amădă a urmat pomana, care s'a ținut în două locuri, pentru inteligența la ospătăria principală, ear' pentru nemeșii unguri la cărmărașului, purtând fiecare edificiu drept călăuză simbolul tricolor. Oaspeții de a doua mână au fost servicii cu pălînka și paprikas a la Debreczen, ear' cei dintău cu mîncări profesci. Aici toastele încă nu au lipsit, primul a urmat îndată după supă de cătră dl. deputat pentru Maistate; a toastat pretorul Boer pentru deputat; al treilea a vorbit Sasul de aici Caspar, care a vorbit pentru înfrățirea între Maghiari și Sași; a mai vorbit învătătorul maghiar Egyeni pentru Sași, apredându-le credința lor fidelă cătră statul maghiar, încheiându-și vorbirea cu: *talán a románok is*.

La cei de a doua mână nu a toastat nimeni, căci bieții de „nobili petecoși” regretau, că pentru-ee nu i-au imbulțit, res-

dintău cutie de felul acesta ce s'a vădut în țeară.

Am aruncat-o pe masă și am zîmbit vădând ce preț mare se pune pe asemenea acătura de lucru. Șali însă o privia cu o încântare continuă, și m'întrebă: „Îmi permiți să o ating?” Dându-i permisiunea, o ridică de pe masă, o strînsă în brațe, o deschise și ear' o puse jos, după-ee o netești cu degetele ei subțiri. Se vedea, că simția o plăcere extremă atingînd-o.

Ispăvind lucrările mele, trebuî să mă gândesc la plecarea. Numai cu multă greutate putui să mă hotărăsc, deoarece-ee mă reținea dragostea ce simțiam pentru mica mea amică. Nu se mai putea însă amina plecarea.

Principele auzind, că mă pregătesc, deveni trist și începî să aranjeze ear' vîna-toare peste vîna-toare. Peste două săptămîni îl făcu să înțeleagă, că nu mai pot rămîne, și astfel mă concedă cu multă greutate.

Șali se despărți de mine cu o durere ce-i' rupea inima. Plîngea, striga, capul i-l ascunse la pieptul meu, tremura în tot corpul ei. Nu puteam să o mîngău. În fine îmi veni o idee. Mă sculai, căutai cutia cu scoici și i-o dedei dîcîndu-i: „Eată i-o dăruise tie!”

Începî atunci să zîmbească. Întreaga ei față fu înserinată de bucuria lăuntrică, de marea plăcere ce simte omul când i-se implinesc visuri imposibile. Mă acoperi, nebulă de bucurie, cu sîrături. Totuși a plîns însă când sosi ora de adio.

pective miluit și pe ei ca în alte părți barami cu 5 pițule.

Astfel seara la 6 oare s'a încheiat și cu pomana aceasta.

A. S.

Din Alba-Iulia un meseriaș-măiestru ne cere să constatăm, că nu numai inteligența română de acolo a fost pasivă la alegere, ci și „cei mai numeroși măiestri nu au luat parte nici la beuturile candidaților maghiari, afară de acei, cari nu cetesc în viața lor vre-o două rînduri românești”. Din „inteligentă” ar fi luat parte la banchet cantoral unei biserică românești ear' I. M. Titulul biserice-greco-cat. a fost corteș cu penă de vultur în pălărie.

Din Baia-de-Criș primim cu data de 31 Ianuarie n. următoarele informațiuni:

La alegerea de deputat ținută la 29 Ianuarie în Baia-de-Criș a reușit candidatul liberal Josika cu o majoritate de 16 voturi față cu opoziționalul Hollsky și guvernamentalul Körmeny, — care a primit numai 42 voturi. Din 1800 de votanți s'au abținut inteligența laică, fruntași din popor, preoții, din care o parte au luat bani fără a merge la alegere; apoi învătătorii — cu totul la 460 inși, ear' restul de aproape 1400 au mers la urnă plătiți de unul sau altul dintre candidați, ear' alții din câte 2 părți și 3. Corupțiunea a fost la culme, plătiindu-se votul cu 3—50, fl. mîncat și beut. Corupțiunea a fost condusă de administrațiune, de câțiva preoți și apoi de o droaie de corteși.

Directorii de băi din Brad, Stanija și Musariu au impus alegătorilor băieși să participe la urnă. Din protopresbiteratul Zaranand au participat la alegere 2 preoți și 2 învătători; ear' din al Halmagiului 6 preoți și vre-o 4 învătători.

Toată ziua chiar și pe strade în public a fost o adevărată litațiune de voturi, — fără a interveni cineva din comisiuni. Gendarmeria și 2 companii de soldați au fost în deplină liniște pe la curărie. Nici o însuflețire. Hollaki-știi maghiari sînt opăriți. Comitetul electoral național, fiind scurt timpul, nu a putut să intervină cu toată puterea.

S...

Din Gelău ni-se scrie cu data de 31 Ianuarie n.:

Încă la 9 oare a. m. a fost reales unanim Eszterházi Kálmán, fostul deputat și în anii trecuți al cercului Gelău, de cătră Jidani din loc, care toți au eșit în număr mare, și alți Jidani, care cu 2 zile venise încă înainte de alegere și cutrieraseră comunele vecine spre a câștiga voturi pentru deputatul ales, care lucră și stăruiește mult pentru binele Jidaniilor. „*Durante causa durat efectus*”.

Cu bucurie trebuie însă să constatem, că alegătorii români din cele mai multe comune, precum: Feleac, Feneș, Feiurd, Berind, Popfalău, Sociagu și alte multe, pe lîngă toate ispitele cele mai mari nu au luat parte la alegere. Onoare deci și stimă fraților români!

Între acești bravi și deștepți alegători români avem de a număra (mai înainte) și pe alegătorii români munteni, făcînd excepțiune numai preotul din Someșul-rece Nicolae Stănescu, care pentru mîncări și beuturi bune și pentru ajutorul împărăesc de 50 fl. ce-l capătă își vinde dreptul. Asemenea și părințele Mete a din Lona, care nu numai că nu

II.

Trecuți doi ani. Serviciul meu de marinar mă reclamă ear' la Bombay. Cunosînd țara și limba, ear' mi-se încredință că se poate de grabă, așa că-mi mai rămăsese libere trei luni pentru a mă duce la principele Gonharei, cu gândul să ved pe Șali mea iubită, care de atunci de sigur a crescut mult.

Radșa Maddan m'a primit cu bucurie nespusă. Numai decât a făcut să se emoare în onoarea mea trei luptători de circ, și toată ziua dintău o clipă nu m'a părăsit.

Seara, când în fine am fost liber, chemai la mine pe Haribadada, și după-ee l'am întrebat o mulțime de nimicuri, ca să nu-i deștept băneuală, îl întrebai:

— Dar' cu mica Șali, pe care 'mi-a dăruit-o principele, ce s'o fi făcut oare?

Șambelanul curții se posomorî și răspunse încurcat:

— Mai bine să nu vorbim de ea.

— Cum așa? Era o fată bună.

— A dat însă pe cale greșită.

— Cum? Șali? Ce s'a făcut cu ea?

Unde e?

— Voiam să spun numai, că a avut sfîrșit rău.

— Sfîrșit rău? A murit?

— Da, domnule. A comis o faptă ticăloasă.

Inima-mi începu să bată, mă înecam.

— Ce fel de ticăloșie? întreb i. Ce a făcut, ce s'a întîmplat cu ea?

Omul meu se încurcă tot mai rău și dîse încet:

„și-a vîndut dreptul și națiunea sa cea română, dela care trăese, ca a vătămât autoritatea și vada sf. biserici, petrecîndu-și în reverență cu chelnerile în salele hotelului. Nu pot să trec cu vederea nici pe dl. Iosif Stănescu, preotul din Vașarheiu, despre care nici nu s'ar fi putut presupune, ca să alerge din depărtare pe ziua alegerii, ca să bea și să mănânce bine.

Dintre luminătorii poporului am mai vădut pe învătătorul din Cluj-Mănăstur T. Fekete Negrutiu, care cu penă în pălărie se deslăsa în ceata Jidanilor și a Ungurilor, ca-și-cum aceia i-ar da dînsului ajutor în tot anul, nu preavener. consistor din Blaj.

Teranii români, care pe lîngă toate ispitirile și amăgirile cele seducătoare au stat drept în sus, ținînd la pasivitatea decretată de Români din Transilvania și Ungaria.

Un Românaș din cetatea lui Gel.

Presă din România și conferința națională.

„Voința Națională” (nr. dela 17/29 Ian. a. c.) se pronunță în următorul chip asupra conferinței naționale ultime:

„Rezultatele conferinței naționale dela Sibiu sînt de o importanță cu mult mai mare decît am fi putut judeca fie din telegramele sumare ce ni-s'au transmis, fie din articolele de ziare ce am putut citi pînă acum în presa de dincolo.

„Avem înainte-ne „Tribuna” cu amănunte despre cele petrecute în comisia de 40 a conferinței, unde s'au desbătut toate cestiunile înainte de a se vorbi în ședință publică. Amănuntul oare-cum secrete, „Tribuna” le publică la expresă dorință a dlui Alexandru Mocsonyi.

„Se lămurește cu desăvîrșire un lucru: dl. Al. Mocsonyi a venit la conferință nu atît pentru a da o probă că voese să lucreze pentru frații nostri de dincolo, ci pentru a face pe gustul Ungurilor: să pledeze pentru neasternerea la Tron a Memorandului. Atît este de adevărat acest lucru, încît înainte de a se procedea la vot în comisia de 40 și apoi între membrii conferinței, dl. Mocsonyi a declarat, că dacă se va vota propunerea dlui Eugen Brote, directorul „Tribunei”, care cerea prezentarea fără amîinare a Memorandului, d-sa ear' se va retrage, nu va mai lua parte la viața politică a Românilor de dincolo.

„Nu putem să lăudăm îndestul această declarațiune a dlui Mocsonyi, nu putem să ne bucurăm îndestul pentru atitudinea bravă a conferinței, cu toate că mulți ar fi dorit să-l vadă pe dl. Mocsonyi luînd parte la luptele politice și culturale ale Românilor, totuși s'a trecut peste această considerațiune și s'a votat cu mare majoritate propunerea dlui Eugen Brote.

„Afacerea, care atîta timp preocupase pe luptătorii de dincolo, s'a rezolvat în fine cum trebuia să se rezolve: s'a întrebat reprezentanții celor trei milioane de Români apăsăți, cari n'au voit să asculte glasul diplomatului crescut în oficialul maghiar dela Budapesta.

„Drept urmare a acestui vot, comitetul definitiv de 25 membri, comitetul ales pe cinci ani și din care s'a constituit biroul, este așî format din bărbați cu aceleași părerii. Fiind deci un comitet omogen, ceea-ce

— Mai bine să nu întreb.

— Dar' vreau să știu.

— A furat.

— Cum? Șali? Și dela cine a furat?

— Dela d-ta, dl. meu.

— Dela mine? Cum?

— În ziua în care plecaseși a furat cutia pe care i-o dăruise principele. Au găsit o la ea.

— Ce fel de cutie?

— Cutia lucrată cu scoici.

— Dar' i-am dat-o eu!

Haribadada privi mirat la mine.

— În adevăr, s'a jurat pe tot ce e sfînt, că a căpătat-o dela d-ta. Dar' nu i-au crezut, cum se dai d-ta unui sclav darul primit dela radșa. A fost deci pedepsită.

— Pedepsită? Dar' ce-au făcut cu ea?

— Au cusut-o în sac și-au aruncat-o în lac dela această fereastră, în această odaie unde sîntem și unde a comis furtul.

Simții cea mai mare durere în viața mea. Am făcut semn lui Haribadada să plece. Nu voiam să mă vadă plîngînd.

Am petrecut noaptea afară, pe balconul dinspre lac, pe acel balcon unde de atâtea-ori am legănat pe genunchi pe biata fată. Și mă gândeam, că scheletul trupului ei giagaș este acolo jos, în sac, legat cu funii, în apa neagră, la care privim odată împreună.

A doua zi am plecat, cu toate rugămintele radșei. Ear' acum cred, că nici-odată n'am iubit altă femeie decît pe mica Șali.

Trad. de I. Russu Șirianul.

până acum — sub era dlui Babeș — nu a fost, nu se va mai asista la ședințe, în care timpul se se petrecea cu discuțiuni sterile, ba chiar cu certuri. Lucrul acesta e de sigur o garanție, că altă eră, mult mai sănătoasă, începe în viața politică a fraților nostri transcarpatini.

„Nu mai puțin ne bucurăm de votul conferinței gîndindu-ne că prin aceasta conferința a dat o netăgădănită dovadă, că voese să se condusă numai de oameni ce se inspiră dela popor.

„Elementele mironiste, puse la cale de guvernul unguresc, care prin metropolitul Miron îndrănește totul, au fost și ele cu desăvîrșire sdobite: nime în conferință n'a îndrăsnit să ceară ștergerea din programul național a acelor puncte, care displac ungurilor, de pildă autonomia Transilvaniei.

„Conferința a avut deci un succes că se poate de mulțumitor.

„Dorim din suflet noului comitet ca victoria din conferință să fie numai începutul victoriilor din cari să rezulte fericirea fraților nostri apăsăți.

CRONICĂ

Servicii divine pentru Arhiducele Rudolf. Sămbătă în 30 Ianuarie, ziua morții Prințului de Coroană Rudolf, s'au săvîrșit în toate bisericile și capelele aparținătoare Curții servicii divine pentru odihna răposatului Prinț de Coroană. La serviciul divin în capela Josef au asistat MM. LL. Împăratul și Împărăteasa, precum și vîduva Prințipeșă de Coroană Stefania.

Blanchetele cele vechi de cambii (vescele). cu considerare la marea proviziune a acelor, vor fi scoase din circulațiune numai la 31 Martie 1892. Blanchetele nefolosite se pot schimba deci dela 1 pînă în 30 Martie 1892 la magazinele de timbre și la perceptorate.

Distințiune. Se telegrafează din Viena cu data de 1 Februarie n.: Maiestatea Sa a conferit ministrului de comerț Baquhem marea cruce a ordinului Leopoldin.

Cas de moarte. Profesorul Alexandru Lumntzer a răposat în Budapesta în etate de 71 ani.

Dela alegeri. Sub titlul „Alegeri sângeroase” „Ellenzék” din Cluj scrie, că la Ciuc-Sereda, după datele pozitive ce are, au cădut îndată morți, după salve trase de mitile, 9 oameni; alți 9 sînt grav răniți, ear' 6 răniți mai ușr.

— Tot numita foaie scrie, că la Domahida a fost împușcat un om, ear' 8 au fost răniți cu baioneta. A fost ales independentul Papp Béla.

— La Tiszalök, unde a eșit tot un independent, Onodi Géza, alegătorii guvernamentali au omorît în bătei pe plugarul Takács János, care a votat cu Onodi.

—

Decoratiuni. Cu ocazia vizitei, pe care a făcut-o regele României Monarhului nostru, a acordat următoarele decorații: Marea cruce a Stelei-României domnului conte Szapary, prim-ministru, și feld-mareșalului-locotenent Lobkowitz, comandant al corpului IV. de armată; marea cruce a aceluiași ordin: dlui C. Rath, primar al Pestei; marea cruce a Coroanei-României feldmareșalului Pfeiffer și Bolron d'Anceburg; marea cruce de ofier al coroanei dlui Török, prefectul poliției de Budapesta.

Furt descoperit. Se telegrafează din Viena cu data de 29 Ianuarie n.: După-cum a fost înconștințat astăzi poliția vieneză de cătră autoritățile din Budapesta, acele hîrtii de valoare, care i-s'au furat unui magnat maghiar și despre care a urmat aici o publicațiune, respective valoarea acelor s'a stabilit deja. Respectivul aristocrat e contele Dionisiu Festetics; vîna-torul personal al aceluia a sciut să ajungă în posesia cheii dela cassa de fer și a furat din aceea o sumă de 12.000 fl. în obligațiuni ale despăgubirii de regali, pe care le-a vîndut aici cu privilegiul unei călătorii la Viena. În-tregă sumă pînă la 30 fl. a fost aflată ascunsă în perina sofalei. Necredinciosul servitor a fost arestat.

Exemplu vrednic de imitat. În comuna Arcalia (comitatul Solnoc-Dobăca) poporul român, la statul preotului în ziua de Anul-nou, la finea sfîntei liturgii, s'a legat prin jurămînt, că în decursul anului 1892 nu va cerceta nici decăt birtul comunal. Pe fețele tuturor se vedea o mulțămire nespus de mare, numai arîndășul era tare măhnuit.

Dela Ligă. Foile din București ne aduc amîneut despre o reușită petrecere dată la Rimnicul-Velcii în folosul Ligii. Au luat parte la balul dat în sala teatrului tot ce capitala județului are mai distios. Balul a fost patronat de d-na Irina C. Herescu și Suciu.

Succesele lăutarilor români. Cetim în „Leipzigiger Tageblatt”: „Lăutarii români sub conducerea lui Ioan Ne-rescu, care cîntă la Lipsa în fiecare seară în „Kristall Palast”, merită să deștepte interesul în cercurile musicale. Ca o poveste din muntele Pelegului a reginei poete (Carmen Silva) întocmai așa te pune într-o pozițiune a sufletului cîntul acestor artiști români cu cîntecele lor naționale, ba jalnice, ba înveseli-

toare”. Diarul german mai pomenesc, că lăutarii au introdus și trompeta în orchestra lor. Din Lipsa se duc în Svedia

Dunărea! Dunărea a înghețat din nou, deși apele ei au crescut mult, dîce „Galați”. Satul Azacslau, din fața Galaților, este inundat de apele Dunării. Dacă apa va continua să crească, este temere și pentru Galați.

Întrunire electorală în București. Duminecă liberalii au avut o întrunire în sala „Dacia” din București. A luat parte la această întrunire un număr mare de cetățeni. Întrunirea a fost presidată de dl. Florescu. Au vorbit domnii M. Ferekidy, G. Dem. Teodorescu și P. Grădișteanu.

Scire literară. Din Cernăuți primim primul număr al foii „Tinerimea Română”, editor P. Ionescu, student teologic, redactor responsabil St. Bodnărescu, stud. jur., colaboratori C. Berariu și G. Toma, studenți la drept. Foaia e litografată, și va apăre de două-ori pe lună.

Agitațiunea în Varșovia. După-cum se anunță din Varșovia foilor poloneze; acolo domnesc mare agitațiune din cauză că toate foile poloneze ce apar în acel oraș au fost confuzate din partea autorităților rusești a reproduce în întreg cuprinsul său necrologul publicat de officioasă „Dziennik Warszawski” din incidentul morții marelui principe Constantin Nicolaievici, locotîtarul de odinioară al Poloniei rusești. Necrologul cuprinde adevă o critică a insurecțiunii polone dela 1863 ce vătămă foarte tare sentimentele Polonilor și aruncă în fața Polonilor cele mai aspre invective pentru manifestarea conștiinței lor naționale.

Gendarmi ucigași. Oficerii de gendarmi Nomakovsky și Imleski din Petersburg au fost condamnați la deportare în Siberia, din cauză că au ucis pe un mare comerciant.

Contra jucătorilor de cărți. Se telegrafează din Bruxelles, că baronul de Coninck a prezentat la senat un proiect de lege, prin care cere desființarea cluburilor de joc dela Ostende, Spa și Namur, unde se juca numai mai puțin hazardos ca la Monte Carlo.

Starea lui Stambuloff. După-cum se telegrafează din Sofia, Drul Eiselsberg a plecat la 23 Ianuarie n. înapoi la Viena, după-ee a declarat, că nu e de lipsă nici o operațiune la ministrul-president Stambuloff pentru aflarea glonțului, deoarece-ee rana nu e de caracter periculos, ba începe deja a se cicatriza. Starea ministrului-president continuă a fi așa de mulțumitoare, că edarea buletinului a fost sistată.

Scenă sângeroasă. În Kamien (Polonia) un proprietar cu numele Látac fără nici un motiv a dat cu o bardă și a tăiat pe femeia și pe soorul seu și un copil al seu de 5 ani. Ceialalți 2 copii au scăpat. Vecinii au auzit sgomotul cel mare, au alergat și numai cu greu au putut lega pe ucigaș, care a fost predat tribunalului din Stanislaw.

3 ani călare. Aceasta călătorie de 3 ani de zile călare va face-o plenipotențiatul Iapaniei la Berlin, Fukushima Iasumasa. El luîndu-și rămas bun în zilele trecute dela împăratul german, i'a spus că pînă în Iaponia va merge tot călare. Acest călăreț îndrăneșt își ia drumul peste Petersburg, Moskva, Irkutsk și peste vales Amurului 3 ani va tot călări și numai pentru pauză și mîncare se va cobri de pe cal. Depărtarea aceasta ajunge la a 3-a parte din diametrul pămîntului.

Omor din iubire. În Coulombs lîngă Nagent o femeie avută, care a iubit foarte tare pe mamă-sa, auzind dela medici că nu pot scăpa pe mama ei, a alergat la spital și a împușcat mai înainte pe mamă-sa, apoi s'a sinucis și ea.

Incendii. O telegramă din Bruxelles anunță, că în noaptea spre 29 Ianuarie a izbucnit un foc îngrozitor în turnătoria statului Wasser-Eifingen și a mistuit aproape toate utelierele. Paguba e enormă — O altă telegramă tot de acolo anunță mai departe, că ieri a ars o parte din orașul Chimay.

Crisa financiară în Portugalia. Se telegrafează din Lissabona: Foaia oficială publică o scrisoare a regelui, în care acesta declară, că în fața tuturor jertfelor impuse prin situația țării, renunță la a cincea parte a listei sale civile în favoarea tesaurului statului.

Un soț care i'și ucide nevasta. La numărul 36 de pe bulevardul Vilette din Paris-lucia ușoții Besson; femeia era portăreasa casei, ear' bărbatul tîmplar de meserie, lucra în oraș. În noaptea de 8 spre 9 septembrie trecut, pe când femeia dormia, Emil Besson se scula, luă un briu, și fără-ee să dîcă o vorbă, tăia gîtul nenorocitei. Petrecu noaptea pe un scaun, lîngă cadavrul, apoi deunădi dimineața se duse la o vecină. „Vecino”, îi dîse el, „am omorît pe nevastă-mea, și mă duc să mă constituiesc prisionier la comisariat; iți încredințez „hoitul pasierii”. — Fă ce vrei cu el”. La comisariat povestii cu cea mai mare liniște crima pe care o comise, adăugînd, că purtare rea a femeii sale îl împinsese la omor. A fost osîndit la muncă silnică pe viață. Ceea-ce e remarcabil în această con-

damnare, e, că acuzatorul public nu se opunea la acordarea circumstanțelor atenuante, dar juriul a fost mai sever și l-a respins.

Un copil decorat. Primarul din Londra a decorat deunăzi pe un copil de opt ani, anume Franc Line, cu medalia de argint a societății Royal Humane Society. La 28 Decembrie un băiat anume Cochran se dedea pe gheață cu mai mulți camarazi în apropiere de Hatfield. Fără de veste gheața se rupe și Cochran cădă în apă. El reuși să se apuce de un sloi și se ție astfel la suprafața apei. La țipetele sale de ajutor camarazii săi alergară să cheme pe locuitorii din sat. Numai micul Lines nu și perdă sângele rece. El înaintă pe gheață până în apropiere de tovarășul său și i întinse un baston, cu ajutorul căruia reuși să tragă pe Cochran la ferm.

Iarna în Rusia. Se anunță din Charkov, că în guvernamentul acela domnește un frig cum nu s'a mai pominit de 42 de ani încoace. Școlile au trebuit închise și circulațiunea e împedecată.

VARIETĂȚI.

(Cum trăia Napoleon I.) Din albumul ce s'a scos cu ocaziunea expozițiunii bucatărilor din Paris se comunică așa parte din scrierile de suvenir ale lui Brillat Savarin, bucatarul lui Napoleon I., care dă: că domnitorul cel mare abia sta 10—12 minute la masă la mâncare. El privia mâncarea ca o muncă forțată ce trebuie să o suferă omul până la fine, ca să nu moară de foame. Se nutria cu cele mai simple mâncări. În culina sa era regula așa întocmită, încât totdeauna se afla prânz gata. Timpul prânzului nu era hotărât. Când dispunea de timp mânca iute și mergea cărăși la lucru. După prânz totdeauna bea câte o cafea neagră.

Încă și în insula St.-Helena, unde dispunea de timp mai mult și putea mai comod și mai înțet să mănânce, tot estomd de viețată l-a continuat.

(10.000 de franci pentru o buclă de păr.) John Seyland, un Englez milionar, veni deunăzi la un coafor din New-York și i găsi în convorbire cu o damă tină de o frumseță rară. După îmbrăcăminte, tinăra fată părea a fi foarte săracă. Ea oferă coaforului admirabilul ei păr cu 5 dolari.

Coaforul găsi însă prețul acesta prea mare și nu vră să dea decât 2 dolari. Pe sârmana copilă o năpădi plânsul, când se gândi să-și dea pe un preț atât de mic podoba capului ei.

Deodată Englezul se amestecă în vorbă și întreabă pe tinăra fată ce împregiurări o constrînge să-și vândă părul. Când află, că copilă vrea cu banii acestia să cumpere doctorii pentru mama ei bolnavă, John Seyland dăse:

— „Nu vră să-ți vîndi mie părul? Îți ofer 2000 de dolari!”

Nenorocita copilă primi de sigur cu bucurie această propunere și Englezul puse imediat pe masă 20 bancnote de câte 100 de dolari.

Apoi Seyland luă niște foarfeci și ea om galant tăia de pe capul fetei numai o buclă de păr, o puse în portofel și se depărta.

Din public. *)

Dare de seamă și mulțumită publică.

Corpul învățătoresc dela școala gr.-or. română din Brașov-vechiu a observat cu durere, că mulți dintre elevii și elevele sus numitei școale nu dispun de îmbrăcăminte necesară, în mare parte sunt lipsiți de încălțăminte, de cărțile și recuizitele de școală, ba sunt unii orfani, care în lipsa acestor de recerinte, pe lângă toată bunăvoința lor de a cerceta școala, sînt siliți a o părăsi.

Conduși fiind de simțul de umanitate, subscrișii credem, că ni-am împlinit numai o datorie în morală, când ni-am luat libertatea de a adresa on. public din loc un apel publicat n unul din nr-ii ziarului local „Gazeta Transilvaniei”, rugându-l cu tot respectul să binevoască a contribui după bunăvoință cu sume în bani sau cu materii în îmbrăcăminte etc., pentru a pute arangea în ajunul Născerii Domnului un pom de Crăciun, urmărind scopul dublu: pe de o parte a ajutarea pe cei miseri cu cele de lipsă, ear' pe de altă parte a stimula în elevi iubirea recerută pentru școală.

Avînd în vedere succesul întreprinderii noastre, subscrișii am luat noi înșine angajamentul de a colecta ofertele benevole pentru scopul sus atins. Rezultatul, — mulțumită generosității on. public din loc, — a fost foarte îmbucurător, căci am colectat în decurs de 10 zile frumoasa sumă de 107 fl. 57 cr. v. a.

Din suma aceasta am spăsat pentru: fanele la băieți și fete . . . 36 fl. 50 cr. cisme . . . 21 „ „ materie pentru pantaloni . . . 15 „ 18 „ materie pentru rochii . . . 15 „ 96 „ făcutul pantalonilor etc. . . 3 „ 20 „ mere, pânză, băieri etc. . . 2 „ 62 „ acoperirea altor trebuințe . . . 5 „ 35 „ Suma . . . 99 fl. 91 cr.

Subtrăgînd din suma totală de 107 fl. 57 cr. spesele făcute în sumă de 99 fl. 91 cr., a rămas un rest de 7 fl. 66 cr. v. a., cu care s'au procurat cărți, caiete și recuizite de scris.

*) Pe tru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

Împărțirea efectuită în ajunul Născerii Domnului din anul trecut a fost împreună cu oarecare solemnitate. Au asistat la actul împărțirii parochial local o. dn George Perșinariu și dl George Puiu, primul epitrop al bisericii noastre. Mai înainte tinerimea școlară a executat sub conducerea inv. Joandrea toparul Născerii și diferite colinde de Crăciun. A urmat apoi o cuvîntare rostită de pâr. G. Perșinariu și alta de inv. Joandrea, în care li-s'a spus elevilor, că nu numai sârăcia a fost îndemnul corpului învățătoresc de a întreprinde colecta, ci și dorința ferbinte, ca cei împărțși să se și poarte bine și să se învețe, făcînd bucurie părinților lor. După un întreit „se trăească!” exclamat de toți elevii la adresa P. T. contribuții și contribuente, s'au împărțșit cu obiectele procurate 45 de elevi și eleve. Unii au primit pantaloni, fanele și cisme sau fanele, rochiuțe și cisme, alții câte două bucăți, și numai vr'o cățva câte o bucată de haină. Cărți s'au împărțșit la 8 băieți din clasa II., ear' la urmă s'au distribuit mere și câte 5 caiete cu cele mai de lipsă recuizite de scris la toți 152 de elevi și eleve din ambe clasele.

Ținem de superfluu a mai descrie bucuria elevilor și a părinților lor, cari nu s'au așteptat la un asemenea act de binefacere, deoarece ce la școala noastră de aici s'au împărțșit pentru prima dată elevilor sârăci îmbrăcăminte și încălțăminte pe basa unei colecte.

P. T. domni și doamne, cari au binevoit a contribui cu oferte în bani, sînt următorii dñi și d-ne:

Ioan de Lemény, căp. supr. în pens. 5 fl.; Diamandi Manole 5 fl.; Dimitrie Stănescu 5 fl.; Constantin de Sterin, bancher 5 fl.; Filiala inst. „Albina” 5 fl.; George B. Popp 4 fl.; d-na E. Gerassy 10 franci; Grigorie Birea, com. 3 fl.; Petru Nemeș, notar public 2 fl.; Simeon Damian, adv. 2 fl.; Traian Meșian, protopresbiter 2 fl.; Ioan Seniuce, secr. efor. școl. 2 fl.; P. Ionaș, prof. 2 fl.; Ioan Săbădean, comerciant 2 fl.; George Șerban, ampl. pens. 2 fl.; Frații S. Mihailovici 2 fl.; d-na Eufemia Kertsch 2 fl.; d-na Eugenia B. Arion 2 fl.; Ioan Petric, protopresbiter 1 fl.; Bartolomeiu Baiulescu, protopresbiter 1 fl.; Vasile Voina, paroch 1 fl.; George Perșinariu, paroch 1 fl.; Iosif Pușcariu, adv. 1 fl.; Ioan Lenger, ad. 1 fl.; Octavian Sorescu, adv. 1 fl.; Victor Popescu, adv. 1 fl.; Dr. Dimitrie Popp, adv. 1 fl.; Petru 1 fl.; Dr. Baiulescu, medic 1 fl.; Petru Popp, jude la trib. reg. 1 fl.; Ipolit Ilașevici, director gimn. 1 fl.; Ioan Popea, prof. 1 fl.; Iosif Maxim, profesor 1 fl.; Andrei Băresan, prof. 1 fl.; Nicolau Pilția, prof. 1 fl.; Arseniu Vlaicu prof. 1 fl.; George Chelariu, prof. 1 fl.; Dr. Valeriu Branișce, prof. 1 fl.; Ioan Dușoiu, comerciant 1 fl.; N. N. 1 fl.; Laurențiu, Maximilian, comisar de poliție 1 fl.; d-na Maria de Lemény 1 fl.; d-na Maria Muntean 1 fl.; d-na Catina Popovici 1 fl.; Theochar Alexi 1 fl.; Dimitrie Ieremias, com. 1 fl.; N. T. Ciureu 1 fl.; G. M. Zănescu, com. 1 fl.; Dimitrie Muntean, com. 1 fl.; Ioan Taflan, comerciant 1 fl.; Ghiță Navrea, comerciant 1 fl.; Nicolae Grădinaru, comerciant 1 fl.; G. G. Stefanovici, comerciant 1 fl.; I. F. Teclu, com. 1 fl.; Teodor Spuderea, cofetar 1 fl.; Sterie Stinghe 1 fl.; Florea Pernea, zaraf 1 fl.; Teodor Th. Cristian, zaraf 1 fl.; Nicolae Ghighiniță, comerciant 1 fl.; Andrei Lupan, sen. 1 fl.; Simeon Teodor 1 fl.; Dumitru Lupan 1 fl.; I. A. Lupan 1 fl.; Vasile Anton, măiestru cismar 1 fl.; Nicolae Moșiu, com. 60 cr.; N. Ungur, jude cerc. 52 cr.; Ioan Giuvalca 50 cr.; Nicolae Navrea 50 cr.; George Ilie, com. 1 fl.; Războev 50 cr.; Dumitru Platoș, croitor 50 cr.; Nicolae Coliban 40 cr.; George Stinghe 40 cr.; Vasile Baboie 30 cr.; Dumitru Iarea 30 cr.; Ioan Lupan 20 cr.; Andrei A. Lupan 30 cr.; George Funică 20 cr. Suma totală 107 fl. 57 cr. v. a. — Afară de acestia dl Ioan Thrul, fabricant de ciorapi, a donat 4 fanele pentru 4 băieți de etate diferită, dl prof. Lazar Nastasi o păreche de cismuțe și dl prof. Virgil Onișiu o păreche de ghete de iarnă.

Primească mult onorații domni și stimatele doamne, care au contribuit cu oferte lor la alinarea în parte a suferințelor micilor elevi, expresiunea sincerii și călduroasei noastre mulțumite. ce o aducem și pe această cale în numele elevilor.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

POSTA ULTIMA.

Budapesta, 1 Februarie n. Din 402 alegeri s'au făcut pînă acum 395. Din acestea sînt 233 guvernamentale, 82 independente, 60 apponyiste, 13 ugroniste, 3 fără partid, 3 balotagiuri și una fără rezultat.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Brașov, 15 Ianuarie v. 1892.

George Joandrea m. p. Florea Șoneriu m. p. învățători.

Bibliografie.

„Transilvania”. Foia „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”. Această foie ese la 15 a fiecărei luni. Redactor: Z. Boiu. Anul XXIII. Nr. 1 dela 15 Ianuarie 1892 are următorul cuprins: Cătră onorații cetitori. De Z. Boiu. — Cultura poporului nostru. De Z. Boiu. — Rhaeto-Români. De P. Broșteanu. — Industria de casă română la expozițiunea din Viena. De O. B. — Dela Academia-Română. — Din cronica lunară. — Bibliografie. — Proces verbal al comitetului „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, luat în ședința dela 9 Decembrie n. 1891.

„Foia Diecesană”. Organ al eparchiei gr.-or. române a Caransebeșului. Apare în fiecare Duminecă. Redactor Ioan Ionaș. Anul VII. Nr. 2 dela 19/31 Ianuarie 1892 are următorul cuprins: Invitarea de abonament. — Raport general despre starea protopresbiteratului Caransebeș cu finea anului 1890. De Andrei Ghidui, protopresbiter. — Sfînșirea provisorie a bisericii gr.-or. române din Șipet. O alegere de învățator frumoasă. De George Cătană, învățator. — Cătră toate comunele aparținătoare comunității de avere din fostul regiment româno-banatic nr. 13. — Pentru coruri. — Varietăți. — Concurs. — Licitațiune minuendă. — Publicațiune. — Avis!

„Familia”. Apare în fiecare Duminecă în Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Iosif Vulcan. Anul XXVIII. Nr. 3 dela 19/31 Ianuarie 1892 are următorul cuprins: Puterea lui Dumnezeu e mare. Poveste din Rodna-vechie de I. P. Reteganul. — Singurătate și tăcere. Poezie de Rădulescu-Niger. — Medicina populară. De S. Liuba și A. Iana. — Reynolds înțeleptul. Comedie în 2 acte de Eugen Scribe și Monvel. Trad. de N. A. Bogdan. (Urmare). — Pe lângă casa ta... Poezie de Elena. — Salon: Portocale. De Marion. — Cănele, pisica și goarecele. Snoch de Dimitrie Stănescu. — Bonboane. — Ea. (Cu ilustrațiune). — Literatură și arte. — Teatrul și muzică. — Biserica și școală. — Ce e nou? — Carnaval. — Oglinda lumii. — Pentru doamne tinere. — Descoperiri și invențiuni. — Logograf. De Sofia Niger. — Posta redacțiunii. — Calendarul săptămânii. — Anunțuri.

Extrase din foi bisericești și școlastice.

Post vacant:

Un post de paroch în parochia de cl. II. din Folia, protopresbiteratul Buziașului (diecesa Caransebeșului). Emolumentele împreună cu acest post sînt: 40⁰⁰⁰ jugere de pământ arător și 5 jugere de pășune; dela 82 case după o sesiune 40 oche de grâu. ear' dela diler câte 5 oche; un pământ parochial intravilan.

Petițiunile sînt a se subșterne pînă în 15 Februarie v. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Jebel.

LOTERIE.

Tragera din 30 Ianuarie st. n.

Viena: 78 75 72 29 81
Timișoara: 61 42 45 7 67

Căliadarul dñei

22 Ianuarie (3 Februarie) 1892

Julian. Cuv. Timotei și Anast.

Gregorian: Blasiu.

Soarele: răsare 7/23, apune 5/6

Buletin meteorologic.

Sibiu, 1 Februarie n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosfer. în mm. (Mediul lunar 760.9)	Diferența dintr-o zi	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
763.1	+3.2	-0.6	-7.3 -1.0	NV

Din țeară 30 Ianuarie n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosfer. în mm.	Temperatura după Celsius	Vîntul
			direcția
Budapesta	751	+5.4	V 6
Sătmăr	760	+1.4	SV 2
Cluj	760	-6.04	NO 1
Orșova	762	+8.6	S 1
Brad	762	+1.0	S 5
Panciova	762	+4.2	NO 1

Teatru orășenesc.

Mercuri, 3 Februarie nou.

„Des Nächsten Hausfrau”.

și

„Die Puppentee”.

Economie.

Convenția comercială cu Sârbia. După cum se anunță din Viena, negocierile pentru încheierea convenției comerciale cu Sârbia iau un decurs favorabil. În privința convenției veterinare delegații sârbesci au consimțit intru toate cu punctul de vedere al delegațiilor ungare, resp. austriaci, ear' partea ceaaltă a materialului ce e a se rezolvi încă nu va da probabil ansă la greutăți extraordinare. De present se continuă negocierile asupra vămilor ad valorem, a căror basă a fost acceptată de cătră delegații ambelor state.

Filoxera. În anii din urmă filoxera în Ungaria a luat dimensiuni foarte mari. După „Gyümöskertész”, numai în anul trecut pînă la 1 Noembrie au trebuit închise cu cordon de pază, în urma constatării filoxerei, 387 de comune. Pentru orientare despre urmeala cu care se lătește filoxera, lăm în următoarele, după același ziar, numărul comunelor închise cu cordon de pază în fiecare an dela ivirea filoxerei încoace. S'au închis: în 1875 și 1878 câte 1 comună, în 1879 5, în 1880 31, în 1881 15, în 1882 29, în 1883 48, în 1884 116, în 1885 146, în 1886 183, în 1887 222, în 1888 452, în 1889 317, în 1890 268, în 1891 pînă în Noembrie 378, laolaltă deci 1212.

Epizootia în Ungaria. În Săptămîna trecută s'a constatat epizootia în 92 de comune ale Ungariei cu 388 curți.

Importul de rimători în Germania. După o împărțșire a guvernului german, importul de rimători peste Driditz și Oderberg în Bremen, dacă rimătorii au stat deosebite sub contumație în Steinbruch, e permis sub cunoscutele condițiuni.

Exportul de rimători din Galiția. Se telegrafează din Viena cu data de 30 Ianuarie n. O ordonanță ministerială permite ear' exportul de rimători galițieni în Ungaria și peste granița în străinătate.

Vămile germane pe cereale și Rusia. Guvernul german a prezentat Reichstag-ului — serie „Neues Pester Journal” — un proiect de lege, care regulează raporturile comerciale ale Germaniei cu acele state, cu care nu s'au încheiat tractate vamale. Din acest proiect de lege rezultă, că Rusia deocamdată nu va beneficia de vămile pe cereale reduse și că această favorizare i-se va acorda Rusiei numai în cazul, dacă și ea va face imperiului german concesii reciproce corăspundătoare. Guvernul german voiesce adevă prin noul proiect de lege a i-se da autorizația de a extinde pînă la 1 Decembrie 1892 favorizările nouelor convenții comerciale și asupra statelor care nu se bucură de favorurile națiunii celei mai favorizate, prin urmare și asupra Rusiei, dacă acelea acoardă Germaniei avantajii corăspundătoare.

Comerciu exterior al Statelor Unite. Exportul Statelor Unite din America în anul 1891 e socotit cu 970.5 milioane dolari, ear' importul cu 828 milioane dolari. Bilanțul comerclului Statelor Unite a fost deci activ în 1891 cu 142 milioane dolari.

Prețul mărfurilor.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 30 Ian. n. s'au notat: unguresci bătrîni grei 43-- cr. pînă 45-- cr., unguresci grei tineri 46-- cr. pînă 47-- cr., de mijloc 45-- cr. pînă 46-- cr., ușori 43-- cr. pînă 45-- cr., marfă țerănească grea 43-- cr. pînă 43-- cr., de mijloc 42-- cr. pînă 43-- cr., ușori 42-- cr. pînă 44-- cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. pînă — cr., transito grei — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr. pînă — cr., transito ușori — cr. pînă — cr., transito sârbesci grei 33-- cr. pînă 44-- cr., transito de mijloc 42-- cr. pînă 43 1/2 cr., transito ușori 41-- cr. pînă 42 1/2 cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 30 Ian. n. 1892.

Sămînțe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Sămînțe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
		deci			deci
Grâu					
Banțonesc vechi	74	75	10.40	10.55	
Grâu dela Tisa	74	75	10.40	10.55	
Grâu „Pesta”	74	75	10.40	10.55	
Grâu de Alba-Reg.	74	75	10.40	10.55	
Grâu „Baica”	74	75	10.40	10.55	
Grâu ung. de Nord	74	75	10.40	10.55	
Sămînțe, vechi ori nouă					
Săcără		70—72	9.95	10.20	
Orz		60—62	6.20	6.50	
Orz de vîna		62—64	6.70	7.15	
Orz de bere		64—66	7.35	8.60	
Ovăz		59—61	6.25	6.65	
Cucuruz (porumb)		75	5.60	5.65	
Meiu		78	5.55	5.60	
Trică			6.30	6.50	
Grâu	de primă. de toam.	10.49	10.51		
Cucuruz	Main-Jun.	5.54	5.56		
Orz	Sept.-Oct.	6.14	6.16		
	de primă. de toam.				
Produsele agricole					
	Solul				
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	40	46		
„	roșie	50	60		
„	rafinat	37.50	38.50		
„	de la Pesta	54	54.50		
„	de la țeară				
„	svînșată	41.50	42		
„	afînșată	50	50.50		
„		84	85		
„		12.25	12.50		
„	slavon, nou	16	16.50		
„	banțonescă brută	15	15.50		
„	galbină străcurată	37	38		
„	de Rosenan	140	143		
„	brut	21.50	22		
„	Drojdințe de spirit	24	24.50		

Cursul pieței din Sibiu.

Din 1 Februarie n. 1892

Hărțile-monetă române	Cump.	9.24	vînd.	9.28
Lire turcesci		10.32		10.35
Imperiali		9.50		9.60
Reble rusești		1.14		1.16

Bursa de Budapesta.

Din 30 Ianuarie n. 1892

Renta de aur ung. 6%	---
„ „ hărțile „ 5%	108.75
Imprumutul căilor ferate ung.	102.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	119
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	114.75
Bonuri rurale ung.	100.25
„ „ croato-slavone	93.25
Obligațiunile desp. regalilor	105
Imprumut cu premiu ung.	93.15
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	129.50
Renta de hărțile austriacă	123
„ de argint austriacă	94.50
„ de aur austriacă	94.50
Leuurile austriace din 1860.	111.75
Acțiunile băncii austro-ungare	160
„ de credit ungare	1057
„ „ de credit aust.	348.75
Scrisuri fonciare ale institut. de cred și economii „Albina“	908.90
Argintul	102
Galbeni împărțitești	5.58
Napoleon-d'ori	9.87
Mărci 100 imp. germane	57.90
Londra 10 Livres sterlingi.	117.90

C. F. Wachsmann,

fabricațiune de mărfuri de aramă, fer și metal.

Atelier de mecanică.

Schiffbäumel nr. 3. **SIBIU.** Schiffbäumel nr. 3.

Confecțiune de aparate și obiecte pentru fabrici de bere, de spirt, destilațiuni, vâpsitării, laboratorii și pentru toate industriile tehnice.

Instalațiuni de stabilimente de băi, conducte de aburi și apă, încălziri cu aburi, instalațiuni de transmisiune și tulumbe de tot felul pentru scopuri tehnice și agricole etc.

Atelier de reparaturi pentru mașini și unelte agricole, mașini de vapor și tot felul de alte mașini.

Depositor de tulumbe de mână și pe roate pentru pompieri, fabricațiune proprie; de țevi de aramă covăcită și de fer covăcit, ventile manometri și pipe de aramă, paturi și șinoare etc. de gumi și de asbest.

Toate lucrările și reparaturile din branșa metalelor (chiar și cele mai mici) se execută punctual și cu prețuri moderate, asemenea se execută prelungă prețuri ieftine planuri și desennuri de instalațiuni întregi sau de părți ale acestora.

Secțiune pentru electro-tehnică.

Obducțiune galvanică cu nickel, alamă, aramă, argint și aur a diferitelor obiecte de gospodărie, industrie, sport și lux.

Reproducțiune galvanoplastică de monede, medalii și alte obiecte pentru archive, colecțiuni și muzee etc.

Instalațiuni de telegrafuri de casă și de cameră, zăvoare electrice de siguranță, pentru uși, dulapuri etc.

Instalațiuni de telefoane pentru casă și pentru distanțe mai mari. Depositor de diferite elemente, clopoțele de signal, aparate telegrafice și toate celelalte materii necesare.

Instalațiuni de telegraf și telefon ce pot vedea în funcțiune în orice vreme.

[1141] 9—

Se corespundează și în limba română.

Patima betiei

e curabilă prin așa numitul

Antibetin.

[129] 5—

Întrebuințat în numeroase cazuri cu un succes excelent.

1 dosă: 2 fl. 20 cr.

La suferințe obstinate se recere o dosă dublă cu fl. 4.40 sau 10 lei.

Asignând prețul înainte, se expediază franco.

Se capătă la: „Apoteca Vultur”, Lugoj, nr. 30.

Institut tipografic în Sibiu.

A eșit de sub tipar și se află de vândare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrei baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vice arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIU.

Se află de vândare:

Plicuri oficioase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătoria a cârților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretului cercual.

község előljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

A apărut și se află de vândare la Institutul Tipografic în Sibiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarată.

Traducere

de

G. B. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:

25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe post 5 cr. porto).

Toemai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“

ÎN SIBIU,

fundată în anul 1868

[1111] 26

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobili etc.
- pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru terminur fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1887 fl. 674,896.76	în a. 1869—1887 fl. 510,902.40
în a. 1888 „ 49,110.60	în a. 1888 „ 46,826.41
în a. 1889 „ 29,899.71	în a. 1889 „ 46,966.61
în a. 1890 „ 59,643.77	în a. 1890 „ 44,195.08
Suma fl. 813,550.84	Suma fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se urcă la

645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu, (Strada Cismădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Pilulele curățitoare de sânge

numite mai demult pilule universale ale lui

I. PSERHOFER

[1171] 8—12

merită cu tot dreptul numele din urmă, pentru-că în adevăr există multe boale, în care aceste pilule au confirmat efectul lor în adevăr excelent.

De mulți ani aceste pilule sunt pretutindenea lățite și puține familii vor fi în care se lipsească o mică proviziune din acest excelent mijloc de casă.

De mulți medici aceste pilule au fost și sunt recomandate ca mijloc de casă, cu deosebire contra tuturor boalelor, care se nasc din mistuire rea și din obstipațiune, ca: perturbațiuni în circulația ferii, boale de ficat, slăbirea matelor, colică, congestiuni de sânge la creeri, hemoroidi etc.

Prin însușirea lor curățitoare de sânge ele sunt de efect cu deosebire bun la anemie și la boalele rezultate din aceasta, ca: galbinarea, dureri de cap nervoase etc. Afară de aceea aceste pilule curățitoare de sânge lucră atât de domol, încât nu cauzează nici cea mai mică durere, și prin urmare pot fi luate fără grije și de persoanele cele mai slabe și chiar și de copii.

Aceste pilule curățitoare de sânge se produc veritabile singur numai în farmacia la „Merul de aur al imperiului“ alui I. Pserhofer, Singerstrasse Nr. 15, Viena, și costă o șatulă cu 15 pilule și 1 cr. v. a. o ruletă cu 6 șatule costă fl. 1.05, trimitere nefrancată cu rambursă fl. 1.10. Trimițându-se bani înainte o ruletă de pilule francată costă fl. 1.25, 2 rulete fl. 2.30, 3 rulete fl. 3.35, 4 rulete fl. 4.40, 5 rulete fl. 5.20, 10 rulete fl. 9.20. Mai puțin ca o ruletă nu se poate expedia.

NB. În urma lățării lor mari aceste pilule sunt imitate sub cele mai diferite forme și numiri; ne rugăm deci a cere apriat pilele curățitoare de sânge ale lui I. Pserhofer și a considera numai pe acelea de veritabile, a căror instrucțiune de întrebuințare este provădută cu iscălitura **I. Pserhofer** și care poartă pe inscripția coperișului aceeași iscălitură cu scrisoare **roșie**.

Dintre nenumăratele scrisori, în care consumenți acestor pilule mulțumesc pentru sănătatea redobândită după cele mai diferite și mai grele boale, lăsam se urmeze aici numai puține, cu observarea că ori-cine, care le-a folosit numai odată le recomandă mai departe:

Schlierbach, 22 Octomvrie 1888.
Stimabile Domnule! Devotat subscrisul Te roagă să-mi trimiți 4 rulete din pilulele curățitoare de sânge ale D-Voastre, care sunt în adevăr foarte folositoare și excelente. Cu distins respect Ig. Neureiter, medic pract.

Hrasche lângă Flödnik, 12 Septemvrie 1887.
Stim. Domn! Voia lui D-șeu a fost că 'mi-a venit în mâni pilulele D-V, ear' acum Vă scriu despre rezultat: m'am fost răcit în patul născerii, așa că n'am mai putut lucra nimica și acumă sigur aș fi deja moartă dacă nu 'mi-ar fi scăpat miraculoasele D-Voast. pilule. Dumneșeu se Te binecuvinteze de o mie-de-ori pentru aceasta. Am încredere, că pilulele D-Voastre mă vor vindeca de tot, precum au dat și altora sănătatea. Teresa Knific.

Wiener-Neustadt, 9 Decemvrie 1887.
Stimabile Domn! Vă exprim cea mai caldă mulțumită în numele mătusei mele de 60 de ani. Aceasta a pătimit 5 ani de catar cronic de stomac și de boală de apă. Vieța îi era chin și se credea deja pierdută.

Din întâmplare a căpătat o șatulă din excelentele D-Voastre pilule curățitoare de sânge și după întrebuințare mai lungă a acestora s'a vindecat.
Cu distins respect Iosefa Weinzettel.

Eichengraberamt lângă Gföhl, 27 Martie 1889.
Stimabile Domn! Devotat subscrisul mă rog a-mi trimite încă odată 4 rulete din pilulele D-Voastre intr'adever folositoare și excelente. Nu pot între-lăsa a Vă exprima deplina mea recunoștină, despre valoarea acestor pilule, care le voi recomanda cu toată căldura tuturor bolnavilor ori-unde voi avea prilegiu. Despre aceasta mulțumită a mea Te împuternicesc să faci ori-ce întrebuințare publică.
Cu distins respect Ignatie Hahn.

Gotschdorf lângă Kohlbad, Silesia-austriacă, 8 Octomvrie 1888.
Stimabile Domn! Te rog frumos a-mi trimite o ruletă cu 6 șatule din pilulele D-Voastre universale curățitoare de sânge. Numai miraculoasele D-Voastre pilule am se mulțumesc că am scăpat de o boală de stomac, care m'a chinuit 5 ani de zile. Aceste pilule nu se vor mai găti nici-când din casa mea și Vă exprim prin aceasta cea mai caldă mulțumită.
Cu cel mai mare respect Anna Zwickel.

Licuer de plante alpine de W. Ottm. Bernhard din Lindau în contra tuturor suferințelor de stomac. Un flacon 2 fl. 60 cr., 1/2 flacon 1 fl. 40 cr.

Alifie americană în contra podagrei, cel mai eficeac mijloc în contra afecțiunilor podagrice și reumatice: ca dureri pe șirul spinării, junghieri în picioare, ischias, migrene, durere nervoasă de dinți, dureri de cap, junghieri în urechi, fl. 1.20.

Esenta de ochi de Dr. Romershausen, pentru întărirea și conservarea puterii vizuale în flacon original à 2 fl. 50 și 1 fl. 50 cr.

Balsam miraculos englezesc, un flacon 1 fl. 50 cr.

Fiakerpulver în contra cataractelor, roșușei și tusei, 1 șatulă 35 cr., trimitere francată 60 cr.

Spirt de bucate cu și fără sare 1 flacon 70 cr.

Balsam de degerături de I. Pserhofer, de mulți ani recunoscut de cel mai bun remediu în contra degerăturilor de tot felu, precum și în contra ori-și-ce fel de rane învechite. 1 borcan 40 cr. cu trimitere francată 65 cr.

Helso sau sare de sănătate, un remediu excelent în contra cataractelor suferințe, consecutive mistuirei neregulate. 1 pachet 1 fl.

Balsam de gușe remediu sigur în contra grumazului gros. 1 flacon 40 cr., trimitere francată 65 cr.

Afără de preparatele aici numite se află toate specialitățile farmaceutice anunțate în jărele austriace și în cele străine și la cerere se procură prompt și ieftin toți articolii, care nu se vor afla poate în deposit.

Trimitere prin post se efectuează cât se poate de iute, trimițându-se banii înainte, ear' comande mai mari și cu rambursă.

Farmacia lui I. PSERHOFER „la mărul de aur al imperiului“. Viena I., Singerstrasse Nr. 15.

Comandele se vor efectui numai atunci, când se va trimite prețul înainte și în cazul acesta spesele postale sunt mai mici ca la trimiterea prin rambursă postală.

Ca veritabile sunt a se privi numai acele piluri, a căror assignațiune poartă numele **I. Pserhofer** și acele șatule ce poartă pe coperiș același nume în culoare roșie